



# Voyages internationaux

## Renseignements préliminaires



Vol. 19, n° 11

### Les prix ne comprennent pas les taxes de vente

Le produit n° 66-001-PIF au catalogue est publié mensuellement sur Internet au coût de 7 \$ cdn le numéro ou 59 \$ cdn pour un abonnement d'un an. Une version imprimée sur demande est aussi disponible au coût de 40 \$ cdn le numéro ou 195 \$ cdn pour un abonnement d'un an. Pour commander les publications de Statistique Canada, veuillez composer le numéro national sans frais : 1 800 267-6677 ou par internet : infostats@statcan.ca

Tableau 1

### Estimation du nombre de voyageurs internationaux entrant ou revenant au Canada

Moyen de transport	Novembre			Janvier-Novembre		
	2002	2003	2003 Variation	2002	2003	2003 Variation
			%			%
<b>Nombre des voyages des non-résidents<sup>1</sup></b>						
Résidents des États-Unis	2 575 727	2 271 117	-11,8	38 196 023	33 185 009	-13,1
Automobile	2 208 742	1 915 450	-13,3	31 156 168	26 825 607	-13,9
Même jour	1 690 100	1 461 110	-13,5	21 142 308	18 263 112	-13,6
Une nuit ou plus	518 642	454 340	-12,4	10 013 860	8 562 495	-14,5
Avion	247 068	241 234	-2,4	3 921 969	3 615 432	-7,8
Autocar	95 088	86 865	-8,6	1 497 101	1 215 841	-18,8
Train, bateau et autres moyens	24 829	27 568	11,0	1 620 785	1 528 129	-5,7
Résidents de tous les autres pays	185 278	161 355	-12,9	3 758 862	3 154 367	-16,1
Directement	113 258	107 072	-5,5	2 414 689	2 070 600	-14,2
Via les États-Unis <sup>2</sup>	72 020	54 283	-24,6	1 344 173	1 083 767	-19,4
<b>Total non résidents</b>	<b>2 761 005</b>	<b>2 432 472</b>	<b>-11,9</b>	<b>41 954 885</b>	<b>36 339 376</b>	<b>-13,4</b>
<b>Nombre des voyages des résidents du Canada<sup>1</sup></b>						
Revenant des États-Unis	2 453 419	2 681 582	9,3	32 028 570	31 617 395	-1,3
Automobile	1 998 650	2 202 371	10,2	26 443 023	26 254 552	-0,7
Même jour	1 587 880	1 722 533	8,5	19 204 159	19 181 591	-0,1
Une nuit ou plus	410 770	479 838	16,8	7 238 864	7 072 961	-2,3
Avion	356 814	365 197	2,3	3 899 045	3 881 047	-0,5
Autocar	76 192	88 235	15,8	1 016 542	879 418	-13,5
Train, bateau et autres moyens	21 763	25 779	18,5	669 960	602 378	-10,1
Revenant de tous les autres pays	297 112	358 400	20,6	4 330 714	4 662 769	7,7
Directement	247 842	299 702	20,9	3 720 724	4 047 179	8,8
Via les États-Unis <sup>2</sup>	49 270	58 698	19,1	609 990	615 590	0,9
<b>Total résidents</b>	<b>2 750 531</b>	<b>3 039 982</b>	<b>10,5</b>	<b>36 359 284</b>	<b>36 280 164</b>	<b>-0,2</b>
<b>Total<sup>1</sup></b>	<b>5 511 536</b>	<b>5 472 454</b>	<b>-0,7</b>	<b>78 314 169</b>	<b>72 619 540</b>	<b>-7,3</b>

<sup>1</sup> Ne comprend pas les immigrants, les anciens résidents, les militaires, les diplomates et les membres d'équipage.

<sup>2</sup> Voyageurs entrant ou rentrant en passant par les États-Unis.

Source : Rapports des entrées et des rentrées des bureaux frontières de l'Agence des Douanes et du Revenu du Canada.

Tableau 2

## Estimation du nombre de voyages d'une nuit ou plus des non-résidents au Canada, selon la province d'entrée

Catégories de voyageurs	T.-N.-L.	Î.-P.-É.	N.-É.	N.-B.	Qc.	Ont.	Man.	Sask.	Alb.	C.-B.	Yukon	Canada
<b>États-Unis</b>												
Automobile												
2002	...	...	0	12 660	73 959	285 816	10 328	3 028	6 592	123 384	2 875	518 642
2003	...	...	300	11 739	68 642	246 201	8 860	2 698	6 073	106 963	2 864	454 340
Pourcentage	...	...	...	-7,3	-7,2	-13,9	-14,2	-10,9	-7,9	-13,3	-0,4	-12,4
Autres qu'automobile												
2002	259	0	2 334	168	47 292	141 298	5 061	4 075	18 972	53 678	65	273 202
2003	150	0	2 599	458	45 700	130 646	4 800	3 851	21 923	53 164	115	263 406
Pourcentage	-42,1	...	11,4	172,6	-3,4	-7,5	-5,2	-5,5	15,6	-1,0	76,9	-3,6
<b>Total</b>												
2002	259	0	2 334	12 828	121 251	427 114	15 389	7 103	25 564	177 062	2 940	791 844
2003	150	0	2 899	12 197	114 342	376 847	13 660	6 549	27 996	160 127	2 979	717 746
Pourcentage	-42,1	...	24,2	-4,9	-5,7	-11,8	-11,2	-7,8	9,5	-9,6	1,3	-9,4
<b>Autres pays <sup>1</sup></b>												
2002	3 142	0	1 520	312	28 188	74 916	519	176	6 126	63 278	75	178 252
2003	2 341	0	1 291	144	27 136	59 898	363	105	5 857	58 578	76	155 789
Pourcentage	-25,5	...	-15,1	-53,8	-3,7	-20,0	-30,1	-40,3	-4,4	-7,4	1,3	-12,6
<b>Total</b>												
2002	<b>3 401</b>	<b>0</b>	<b>3 854</b>	<b>13 140</b>	<b>149 439</b>	<b>502 030</b>	<b>15 908</b>	<b>7 279</b>	<b>31 690</b>	<b>240 340</b>	<b>3 015</b>	<b>970 096</b>
2003	<b>2 491</b>	<b>0</b>	<b>4 190</b>	<b>12 341</b>	<b>141 478</b>	<b>436 745</b>	<b>14 023</b>	<b>6 654</b>	<b>33 853</b>	<b>218 705</b>	<b>3 055</b>	<b>873 535</b>
Pourcentage	<b>-26,8</b>	<b>...</b>	<b>8,7</b>	<b>-6,1</b>	<b>-5,3</b>	<b>-13,0</b>	<b>-11,8</b>	<b>-8,6</b>	<b>6,8</b>	<b>-9,0</b>	<b>1,3</b>	<b>-10,0</b>
Janvier-Novembre												
<b>États-Unis</b>												
Automobile												
2002	...	...	82 266	345 377	1 243 216	5 668 992	211 329	66 040	193 576	2 071 376	131 688	10 013 860
2003	...	...	69 824	308 086	1 099 173	4 668 403	196 234	62 149	170 425	1 873 933	114 268	8 562 495
Pourcentage	...	...	-15,1	-10,8	-11,6	-17,7	-7,1	-5,9	-12,0	-9,5	-13,2	-14,5
Autres qu'automobile												
2002	12 390	453	208 362	88 254	782 451	2 126 537	77 997	34 067	370 879	1 475 902	53 797	5 231 089
2003	10 521	252	231 999	76 489	713 754	1 738 453	79 278	33 829	380 551	1 396 412	66 839	4 728 377
Pourcentage	-15,1	-44,4	11,3	-13,3	-8,8	-18,2	1,6	-0,7	2,6	-5,4	24,2	-9,6
<b>Total</b>												
2002	12 390	453	290 628	433 631	2 025 667	7 795 529	289 326	100 107	564 455	3 547 278	185 485	15 244 949
2003	10 521	252	301 823	384 575	1 812 927	6 406 856	275 512	95 978	550 976	3 270 345	181 107	13 290 872
Pourcentage	-15,1	-44,4	3,9	-11,3	-10,5	-17,8	-4,8	-4,1	-2,4	-7,8	-2,4	-12,8
<b>Autres pays <sup>1</sup></b>												
2002	32 756	36	45 498	6 287	623 537	1 426 928	8 816	2 678	207 672	1 258 845	22 132	3 635 185
2003	28 092	76	45 381	6 157	556 033	1 104 691	7 897	2 564	201 140	1 092 154	23 461	3 067 646
Pourcentage	-14,2	111,1	-0,3	-2,1	-10,8	-22,6	-10,4	-4,3	-3,1	-13,2	6,0	-15,6
<b>Total</b>												
2002	<b>45 146</b>	<b>489</b>	<b>336 126</b>	<b>439 918</b>	<b>2 649 204</b>	<b>9 222 457</b>	<b>298 142</b>	<b>102 785</b>	<b>772 127</b>	<b>4 806 123</b>	<b>207 617</b>	<b>18 880 134</b>
2003	<b>38 613</b>	<b>328</b>	<b>347 204</b>	<b>390 732</b>	<b>2 368 960</b>	<b>7 511 547</b>	<b>283 409</b>	<b>98 542</b>	<b>752 116</b>	<b>4 362 499</b>	<b>204 568</b>	<b>16 358 518</b>
Pourcentage	<b>-14,5</b>	<b>-32,9</b>	<b>3,3</b>	<b>-11,2</b>	<b>-10,6</b>	<b>-18,6</b>	<b>-4,9</b>	<b>-4,1</b>	<b>-2,6</b>	<b>-9,2</b>	<b>-1,5</b>	<b>-13,4</b>

<sup>1</sup> Ne comprend pas les voyageurs du même jour entrant par voie terrestre via les États-Unis.  
... n'ayant pas lieu de figurer.

## Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises et les administrations canadiennes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.

Tableau 3

## Estimation du nombre de voyages au Canada des résidents de pays autres que les États-Unis

Pays de résidence	Novembre			Janvier-Novembre		
	2002	2003	2003	2002	2003	2003
			Variation			Variation
			%			%
<b>Europe, total</b>	<b>86 552</b>	<b>76 793</b>	<b>-11,3</b>	<b>1 956 865</b>	<b>1 741 162</b>	<b>-11,0</b>
Belgique	1 751	1 404	-19,8	38 724	35 444	-8,5
Danemark	1 140	963	-15,5	21 054	21 951	4,3
France	10 837	10 122	-6,6	302 072	262 847	-13,0
Allemagne	11 237	9 682	-13,8	297 896	259 667	-12,8
Grèce	882	644	-27,0	12 864	9 302	-27,7
Italie	4 722	3 448	-27,0	98 873	57 834	-41,5
Pays-Bas	3 880	3 476	-10,4	104 895	101 178	-3,5
Portugal	795	783	-1,5	15 590	14 451	-7,3
Espagne	1 707	1 353	-20,7	43 619	30 464	-30,2
Suède	1 724	1 383	-19,8	26 930	24 229	-10,0
Suisse	3 181	2 959	-7,0	85 388	78 162	-8,5
Royaume-Uni	33 907	30 277	-10,7	714 701	671 562	-6,0
Autre Europe	10 789	10 299	-4,5	194 259	174 071	-10,4
<b>Afrique, total</b>	<b>3 073</b>	<b>2 978</b>	<b>-3,1</b>	<b>56 839</b>	<b>55 365</b>	<b>-2,6</b>
<b>Asie, total</b>	<b>68 482</b>	<b>55 330</b>	<b>-19,2</b>	<b>1 184 185</b>	<b>855 875</b>	<b>-27,7</b>
Chine	7 155	6 062	-15,3	92 600	70 898	-23,4
Hong-Kong	6 383	5 300	-17,0	114 311	85 040	-25,6
Inde	3 253	3 273	0,6	55 753	56 551	1,4
Israël	4 483	3 674	-18,0	73 078	56 539	-22,6
Japon	24 015	16 715	-30,4	429 209	254 610	-40,7
Malaisie	729	524	-28,1	14 778	5 813	-60,7
Philippines	2 240	1 809	-19,2	39 246	31 020	-21,0
Singapour	1 671	1 242	-25,7	20 008	14 860	-25,7
Corée du sud	8 181	7 321	-10,5	154 712	138 568	-10,4
Taiwan	6 069	5 285	-12,9	101 755	65 325	-35,8
Autre Asie	4 303	4 125	-4,1	88 735	76 651	-13,6
<b>Amérique du Nord, Amérique centrale et Caraïbes, total</b>	<b>13 412</b>	<b>12 904</b>	<b>-3,8</b>	<b>292 357</b>	<b>259 604</b>	<b>-11,2</b>
Jamaïque	515	646	25,4	17 638	15 068	-14,6
Mexique	6 048	5 059	-16,4	152 231	133 109	-12,6
Trinité-et-Tobago	763	876	14,8	17 871	15 644	-12,5
Autre Amérique du Nord, Amérique centrale et Caraïbes	6 086	6 323	3,9	104 617	95 783	-8,4
<b>Amérique du Sud, total</b>	<b>4 275</b>	<b>5 137</b>	<b>20,2</b>	<b>90 295</b>	<b>70 646</b>	<b>-21,8</b>
Brésil	1 361	2 703	98,6	34 578	27 863	-19,4
Autre Amérique du Sud	2 914	2 434	-16,5	55 717	42 783	-23,2
<b>Océanie et autres Îles de l'Océanie, total</b>	<b>9 484</b>	<b>8 213</b>	<b>-13,4</b>	<b>178 321</b>	<b>171 715</b>	<b>-3,7</b>
Australie	7 600	6 774	-10,9	146 020	141 903	-2,8
Nouvelle-Zélande	1 775	1 321	-25,6	30 044	27 941	-7,0
Autre Océanie	109	118	8,3	2 257	1 871	-17,1
<b>Total des voyageurs non résidents de pays autres que les États-Unis</b>	<b>185 278</b>	<b>161 355</b>	<b>-12,9</b>	<b>3 758 862</b>	<b>3 154 367</b>	<b>-16,1</b>

## Normes de service à la clientèle

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois et dans la langue officielle de leur choix. À cet égard, notre organisme s'est doté de normes de service à la clientèle qui doivent être observées par les employés lorsqu'ils offrent des services à la clientèle. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec le centre de consultation régional de Statistique Canada le plus près de chez vous.

**Tableau 4**
**Estimation du nombre de voyages d'une nuit ou plus des résidents revenant au Canada, selon la province de rentrée**

Catégories de voyageurs	T.-N.-L.	Î.-P.-É.	N.-É.	N.-B.	Qc.	Ont.	Man.	Sask.	Alb.	C.-B.	Yukon	Canada
Novembre												
<b>États-Unis</b>												
Automobile												
2002	...	...	0	15 101	57 132	221 006	18 246	4 719	8 996	85 102	468	410 770
2003	...	...	166	20 529	68 305	257 040	25 951	5 313	9 664	92 317	553	479 838
Pourcentage	...	...	...	35,9	19,6	16,3	42,2	12,6	7,4	8,5	18,2	16,8
Autres qu'automobile												
2002	33	20	3 038	1 975	58 547	209 245	11 598	4 351	40 645	78 655	111	408 218
2003	26	7	3 134	3 483	62 384	213 546	10 542	5 091	41 860	78 682	107	418 862
Pourcentage	-21,2	-65,0	3,2	76,4	6,6	2,1	-9,1	17,0	3,0	0,0	-3,6	2,6
<b>Total</b>												
2002	33	20	3 038	17 076	115 679	430 251	29 844	9 070	49 641	163 757	579	818 988
2003	26	7	3 300	24 012	130 689	470 586	36 493	10 404	51 524	170 999	660	898 700
Pourcentage	-21,2	-65,0	8,6	40,6	13,0	9,4	22,3	14,7	3,8	4,4	14,0	9,7
<b>Autres pays</b>												
2002	737	0	1 863	0	56 303	146 647	710	260	22 900	67 630	62	297 112
2003	694	0	2 071	41	73 154	177 995	658	268	25 094	78 397	28	358 400
Pourcentage	-5,8	...	11,2	...	29,9	21,4	-7,3	3,1	9,6	15,9	-54,8	20,6
<b>Total</b>												
2002	<b>770</b>	<b>20</b>	<b>4 901</b>	<b>17 076</b>	<b>171 982</b>	<b>576 898</b>	<b>30 554</b>	<b>9 330</b>	<b>72 541</b>	<b>231 387</b>	<b>641</b>	<b>1 116 100</b>
2003	<b>720</b>	<b>7</b>	<b>5 371</b>	<b>24 053</b>	<b>203 843</b>	<b>648 581</b>	<b>37 151</b>	<b>10 672</b>	<b>76 618</b>	<b>249 396</b>	<b>688</b>	<b>1 257 100</b>
Pourcentage	<b>-6,5</b>	<b>-65,0</b>	<b>9,6</b>	<b>40,9</b>	<b>18,5</b>	<b>12,4</b>	<b>21,6</b>	<b>14,4</b>	<b>5,6</b>	<b>7,8</b>	<b>7,3</b>	<b>12,6</b>
Janvier-Novembre												
<b>États-Unis</b>												
Automobile												
2002	...	...	9 477	270 924	1 361 613	3 453 272	307 898	85 367	212 288	1 508 415	29 610	7 238 864
2003	...	...	10 023	269 815	1 385 472	3 333 275	323 083	84 304	206 028	1 432 684	28 277	7 072 961
Pourcentage	...	...	5,8	-0,4	1,8	-3,5	4,9	-1,2	-2,9	-5,0	-4,5	-2,3
Autres qu'automobile												
2002	2 278	112	43 282	49 165	760 802	2 578 391	117 633	43 551	419 040	929 499	5 127	4 948 880
2003	892	53	42 654	48 699	742 200	2 387 083	120 734	42 772	467 538	922 989	6 167	4 781 781
Pourcentage	-60,8	-52,7	-1,5	-0,9	-2,4	-7,4	2,6	-1,8	11,6	-0,7	20,3	-3,4
<b>Total</b>												
2002	2 278	112	52 759	320 089	2 122 415	6 031 663	425 531	128 918	631 328	2 437 914	34 737	12 187 744
2003	892	53	52 677	318 514	2 127 672	5 720 358	443 817	127 076	673 566	2 355 673	34 444	11 854 742
Pourcentage	-60,8	-52,7	-0,2	-0,5	0,2	-5,2	4,3	-1,4	6,7	-3,4	-0,8	-2,7
<b>Autres pays</b>												
2002	22 757	157	53 841	2 952	909 013	2 180 947	33 740	15 323	260 591	850 422	971	4 330 714
2003	20 983	0	64 678	8 942	1 005 504	2 348 930	47 253	18 000	293 546	854 448	485	4 662 769
Pourcentage	-7,8	-100,0	20,1	202,9	10,6	7,7	40,1	17,5	12,6	0,5	-50,1	7,7
<b>Total</b>												
2002	<b>25 035</b>	<b>269</b>	<b>106 600</b>	<b>323 041</b>	<b>3 031 428</b>	<b>8 212 610</b>	<b>459 271</b>	<b>144 241</b>	<b>891 919</b>	<b>3 288 336</b>	<b>35 708</b>	<b>16 518 458</b>
2003	<b>21 875</b>	<b>53</b>	<b>117 355</b>	<b>327 456</b>	<b>3 133 176</b>	<b>8 069 288</b>	<b>491 070</b>	<b>145 076</b>	<b>967 112</b>	<b>3 210 121</b>	<b>34 929</b>	<b>16 517 511</b>
Pourcentage	<b>-12,6</b>	<b>-80,3</b>	<b>10,1</b>	<b>1,4</b>	<b>3,4</b>	<b>-1,7</b>	<b>6,9</b>	<b>0,6</b>	<b>8,4</b>	<b>-2,4</b>	<b>-2,2</b>	<b>0,0</b>

... n'ayant pas lieu de figurer.